



GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1

DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО ПРОВЕЖДАНЕТО НА ИЗПИТИ

Stand: 1. September 2020

Последна актуализация: 1 септември 2020 г.

Zertifiziert durch
Сертифициран от



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Durchführungsbestimmungen zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1

Stand: 1. September 2020

Die *Durchführungsbestimmungen* zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1 sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die Prüfung START DEUTSCH 1 wird vom Goethe-Institut getragen. Sie wird an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet.

Die Prüfung dokumentiert die erste Stufe – A1 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur elementaren Sprachverwendung.

§ 1 Prüfungsbeschreibung

Abhängig vom Prüfungsangebot und den Voraussetzungen am Prüfungszentrum kann das GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1 papierbasiert und/oder digital abgelegt werden. Prüfungsaufbau, Inhalt und Bewertung sind im Print- und Digitalformat identisch. Besondere Regelungen und Hinweise zu den digitalen Deutschprüfungen, die von den *Durchführungsbestimmungen* für papierbasierte Deutschprüfungen abweichen, sind im Anhang beschrieben.

§ 1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung START DEUTSCH 1 besteht aus folgenden obligatorischen Teilprüfungen:

- schriftliche Gruppenprüfung,
- mündliche Gruppenprüfung.

§ 1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit dem *Antwortbogen (Hören, Lesen, Schreiben)*, *Prüferblättern* mit den Bögen *Sprechen – Bewertung, Sprechen – Ergebnis* und dem Bogen *Gesamtergebnis* sowie Tonträgern.

Разпоредби относно провеждането на изпити за изпита GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1

Последна актуализация: 1 септември 2020 г.

Разпоредбите относно провеждането на изпити за изпита GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1 са съставна част от *Правилника за провеждане на изпити на Гьоте-институт* в неговата последна актуална версия.

Изпитът START DEUTSCH 1 е разработен от Гьоте-институт. Той се провежда и оценява по единни стандарти за целия свят в изпитните центрове, посочени в § 2 от *Правилника за провеждане на изпити*.

Изпитът документира първото ниво – A1 – от шестстепенната скала на компетентностите на *Общата европейска езикова рамка (OEEP)* и уменията за елементарно използване на езика.

§ 1 Описание на изпита

В зависимост от предлаганите изпити и от условията в изпитния център GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1 може да бъде полаган на хартия и/или дигитално. Структурата, съдържанието и оценяването на изпита в печатен и дигитален формат са идентични. Специфични регулации и указания относно дигиталните изпити по немски, които се отклоняват от *Разпоредбите относно провеждането на изпити* за изпитите по немски в хартиен формат, са описани в Приложението.

§ 1.1 Части на изпита

Изпитът START DEUTSCH 1 се състои от следните задължителни части:

- писмен групов изпит,
- устен групов изпит.

§ 1.2 Изпитни материали

Изпитните материали се състоят от *Листове на кандидата с Бланка за отговорите (Слушане, Четене, Писане)*, *Листове на изпитващите с бланки Говорене – оценяване, Говорене – резултат*, от бланката *Общ резултат*, както и от звукови носители.

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Aufgaben zum Prüfungsteil HÖREN (Teil 1-3);
- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil LESEN (Teil 1-3);
- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil SCHREIBEN (Teil 1 und 2).

Im Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden Stichwörter und Handlungskarten (Teil 1-3).

In den *Antwortbogen* tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein.

Die *Prüferblätter* enthalten

- die Transkriptionen der Hörtexte;
- die Lösungen;
- die Anweisungen zur Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile;
- Musterbewertungen zu schriftlichen Leistungsbeispielen;
- die Anweisungen zur Durchführung und Bewertung der mündlichen Prüfung.

In den *Antwortbogen* zu den Prüfungsteilen LESEN, HÖREN, SCHREIBEN und in die Bögen *Schreiben – Bewertung* und *Sprechen – Bewertung* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Auf dem Bogen *Gesamtergebnis* werden die Ergebnisse der Teilprüfungen zusammengeführt.

Die Tonträger enthalten die Texte zum Prüfungsteil HÖREN sowie alle Anweisungen und Informationen.

§ 1.3 Prüfungssätze

Die Materialien zu den schriftlichen Prüfungsteilen sind jeweils in *Prüfungssätzen* zusammengefasst. Die Materialien zum Prüfungsteil SPRECHEN können untereinander und mit den schriftlichen *Prüfungssätzen* beliebig kombiniert werden.

§ 1.4 Zeitliche Organisation

Die schriftliche Prüfung findet in der Regel vor der mündlichen statt. Falls schriftliche und mündliche Prüfung nicht am selben Tag stattfinden, liegen zwischen schriftlicher und mündlicher Prüfung maximal 14 Tage.

Листовете на кандидата съдържат задачите за участниците в изпита:

- Задачи към изпитна част СЛУШАНЕ (част 1-3);
- Текстове и задачи към изпитна част ЧЕТЕНЕ (част 1-3);
- Текстове и задачи към изпитна част ПИСАНЕ (част 1 и 2).

В изпитната част ГОВОРЕНЕ участниците в изпита получават ключови думи и карти с действия (част 1-3).

В *Бланка за отговорите* участниците в изпита нанасят своите решения, респ. своя текст.

Листовете на изпитващите съдържат:

- транскриптите на текстовете за слушане;
- правилните отговори;
- инструкциите за оценяване на писмените изпитни части;
- примерни оценявания на правилни писмени примери
- инструкциите за провеждането и оценяването на устния изпит.

В *Бланка за отговорите* към изпитните части ЧЕТЕНЕ, СЛУШАНЕ, ПИСАНЕ и в бланките *Писане – оценяване* и *Говорене – оценяване* изпитващите нанасят своето оценяване. В бланката *Общ резултат* се събират резултатите от всички изпитни части.

Звуковите носители съдържат текстовете към изпитна част СЛУШАНЕ, а също всички инструкции и информации.

§ 1.3 Изпитни комплекти

Материалите към писмените изпитни части са съединени в *Изпитни комплекти*. Материалите към изпитна част ГОВОРЕНЕ могат да бъдат комбинирани с писмените *Изпитни комплекти* по индивидуална преценка.

§ 1.4 Организация на протичането

Писменият изпит се състои по правило преди устния. В случай, че писменият и устният изпит не са в един и същи ден, те трябва да се проведат не по-късно от 14 дни един след друг.

Die schriftliche Prüfung dauert ohne Pausen insgesamt 65 Minuten:

Prüfungsteil	Dauer
HÖREN	ca. 20 Minuten
LESEN	25 Minuten
SCHREIBEN	20 Minuten
Gesamt	65 Minuten

Писменият изпит продължава общо 65 минути без паузи:

Изпитна част	Продължителност
СЛУШАНЕ	около 20 минути
ЧЕТЕНЕ	25 минути
ПИСАНЕ	20 минути
Общо	65 минути

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird als Gruppenprüfung mit maximal vier Teilnehmenden durchgeführt und dauert 15 Minuten. Es gibt keine Vorbereitungszeit.

Изпитната част ГОВОРЕНЕ по правило се провежда като групов изпит с максимум 4 участници и продължава 15 минути. Не се предоставя време за подготовка.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

За участниците в изпита със специфични потребности посочените времетраения могат да бъдат удължени. Подробностите са уредени в *Допълнения към Разпоредбите относно провеждането на изпити: участници със специфични потребности*.

§ 1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

§ 1.5 Протокол от провеждането на изпита

За провеждането на изпита се води протокол, в който се отбелязват специфични произшествия по време на изпита и който се архивира заедно с изпитните резултати.

§ 2 Die schriftliche Prüfung

Für die schriftliche Prüfung wird folgende Reihenfolge empfohlen: HÖREN – LESEN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann die Reihenfolge der Prüfungsteile von den Prüfungszentren geändert werden.

Zwischen den Prüfungsteilen ist keine Pause vorgesehen.

§ 2 Писмен изпит

За писмения изпит се препоръчва следната последователност: СЛУШАНЕ – ЧЕТЕНЕ – ПИСАНЕ. По организационни причини последователността на изпитните части може да бъде променяна от изпитните центрове.

Не се предвижда пауза между изпитните части.

§ 2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine nochmalige inhaltliche Überprüfung.

§ 2.1 Подготовка

Преди датата на изпита отговорникът за изпита подготвя изпитните материали, като спазва конфиденциалност. Към това спада също повторна съдържателна проверка.

§ 2.2 Ablauf

Vor Beginn der Prüfung weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Prüfungsteile werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und der *Antwortbogen* ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf dem *Antwortbogen* ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Die *Kandidatenblätter* zu den jeweiligen Prüfungsteilen werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt. Am Ende der jeweiligen Prüfungsteile werden alle Unterlagen eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

Für die schriftliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Prüfungsteil HÖREN. Der Tonträger wird von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen auf den *Antwortbogen* stehen den Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.
2. Anschließend bearbeiten die Teilnehmenden die Prüfungsteile LESEN und SCHREIBEN in der von den Teilnehmenden gewünschten Reihenfolge. Die Teilnehmenden markieren bzw. schreiben ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.
3. Den Text zum Prüfungsteil SCHREIBEN (Teil 2) verfassen die Teilnehmenden direkt auf dem *Antwortbogen*.

§ 3 Der Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1, 2 und 3 des Prüfungsteils SPRECHEN dauern jeweils circa 5 Minuten.

§ 2.2 Протичане

Преди началото на изпита всички участници удостоверяват самоличността си. След това квесторът дава всички необходими организационни указания.

Преди началото на всяка от изпитните части се раздават съответните *Листове на кандидата* и *Бланка за отговорите*. Участниците нанасят всички необходими данни в *Бланка за отговорите*; едва тогава започва да тече същинското време на изпита.

Листовете на кандидата към всяка от изпитните части се раздават без коментар; всички задания са обяснени в *Листове на кандидата*.

В края на всяка част от писмения изпит всички книжа се събират. Началото и краят на изпитното време се съобщават от квестора по подходящ начин.

Писменият изпит протича по следния начин:

1. Изпитът започва по правило с изпитната част СЛУШАНЕ. Звуковият носител се стартира от квестора. Участниците първо маркират отговорите си върху *Листове на кандидата* и накрая ги пренасят върху *Бланка за отговорите*. За пренасяне на отговорите си върху *Бланка за отговорите* участниците трябва да предвидят около 5 минути в рамките на изпитното време.
2. Непосредствено след това участниците в изпита работят по изпитните части ЧЕТЕНЕ и ПИСАНЕ в избрана от тях последователност. Те маркират, респ. записват отговорите си първо върху *Листове на кандидата* и накрая ги пренасят върху *Бланка за отговорите*. За пренасяне на отговорите си участниците трябва да предвидят около 5 минути в рамките на изпитното време.
3. Текстът към изпитната част ПИСАНЕ (част 2) участниците съставят директно върху *Бланка за отговорите*.

§ 3 Изпитна част ГОВОРЕНЕ

Части 1, 2 и 3 от изпитната част ГОВОРЕНЕ продължават съответно всяка около 5 минути.

§ 3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Wie in der schriftlichen Prüfung muss die Identität der Teilnehmenden vor Beginn der mündlichen Prüfung, gegebenenfalls auch während der mündlichen Prüfung, zweifelsfrei festgestellt werden.

§ 3.2 Vorbereitung

Es gibt keine Vorbereitungszeit. Die Teilnehmenden erhalten die Aufgabenstellung direkt in der Prüfung.

§ 3.3 Ablauf

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/-r der Prüfenden übernimmt die Moderation des Prüfungsteils SPRECHEN.

Für den Prüfungsteil SPRECHEN gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Die Prüfenden erläutern vor Beginn jedes Teiles die Aufgabenstellung und verdeutlichen diese anhand eines Beispiels. Außerdem entscheiden sie, welche/-r Teilnehmende beginnt.

1. In Teil 1 stellen sich die Teilnehmenden nacheinander anhand der Stichworte auf den *Kandidatenblättern* vor. Anschließend werden sie gebeten, ein Wort zu buchstabieren und eine Nummer wiederzugeben.
2. In Teil 2 sprechen die Teilnehmenden miteinander; sie formulieren Fragen und reagieren darauf.
3. In Teil 3 formulieren die Teilnehmenden Bitten oder Aufforderungen an die anderen Teilnehmenden und reagieren darauf.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt.

§ 3.1 Организация

За изпита се предоставя подходящо помещение. Масите и местата за сядане са подредени така, че да се създаде дружелюбна изпитна атмосфера.

Както и при писмения изпит, преди началото и евентуално по време на устния изпит самоличността на участниците трябва да бъде потвърдена отвъд всякакво съмнение.

§ 3.2 Подготовка

Не е предвидено време за подготовка. Участниците получават заданието директно по време на изпита.

§ 3.3 Протичане

Изпитната част ГОВОРЕНЕ се провежда от двама изпитващи. Единият изпитващ модерира изпитната част ГОВОРЕНЕ.

Изпитната част ГОВОРЕНЕ протича по следния начин:

В началото изпитващите поздравяват участниците и накратко се представят. Преди началото на всяка част изпитващите обясняват заданието и го онагледяват чрез пример. Освен това те решават кой участник да започне.

1. В част 1 участниците се представят един след друг, като използват ключовите думи от *Листове на кандидата*. След това те биват помолени да спелуват една дума и да възпроизведат един номер.
2. В част 2 участниците разговарят един с друг; те формулират въпроси и реагират на тях.
3. В част 3 участниците формулират молби или искания към останалите участници и реагират на тях.

В края на изпита всички книжа се събират.

§ 4 Bewertung schriftliche Prüfung

Die Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt jeweils durch zwei unabhängig Bewertende. Auf dem *Antwortbogen* werden in dem Feld *Gesamtergebnis* die erreichten Punkte der Prüfungsteile HÖREN, LESEN und SCHREIBEN zusammengeführt.

Die Ergebnisse aus der schriftlichen Prüfung werden nicht an die Prüfenden der mündlichen Prüfung weitergegeben.

§ 4.1 HÖREN

Im Prüfungsteil HÖREN sind maximal 15 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* im Feld *Ergebnis Hören* eingetragen und von beiden Bewertenden gezeichnet.

§ 4.2 LESEN

Im Prüfungsteil LESEN sind maximal 15 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* im Feld *Ergebnis Lesen* eingetragen und von beiden Bewertenden gezeichnet.

§ 4.3 SCHREIBEN

Zur Berechnung des Ergebnisses werden die in Teil 1 und 2 erzielten Punkte addiert. Halbe Punkte werden nicht aufgerundet. Die Bewertung wird auf dem *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet.

§ 4.3.1 SCHREIBEN, Teil 1

In Teil 1 sind maximal 5 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte.

§ 4 Оценяване на писмения изпит

Оценяването на писмените изпитни части се състои в изпитния център или в предвидени за целта служебни помещения. Оценяването се извършва от двама оценители независимо един от друг. Получените точки в изпитни части СЛУШАНЕ, ЧЕТЕНЕ и ПИСАНЕ се събират в полето *Общ резултат* на *Бланка за отговорите*.

Резултатите от писмения изпит не се предоставят на изпитващите, провеждащи устния изпит.

§ 4.1 СЛУШАНЕ

В изпитната част СЛУШАНЕ могат да бъдат получени максимум 15 точки. Присъждат се само предвидените стойности на точките за решение – 1 точка или 0 точки. Резултатът се изчислява, като присъдените точки се събират.

Получените точки се нанасят в *Бланка за отговорите* в полето *Резултат Слушане* и се подписват от двамата оценители.

§ 4.2 ЧЕТЕНЕ

В изпитната част ЧЕТЕНЕ могат да бъдат получени максимум 15 точки. Присъждат се само предвидените стойности на точките за решение – 1 точка или 0 точки. Резултатът се изчислява, като присъдените точки се събират.

Получените точки се нанасят в *Бланка за отговорите* в полето *Резултат Четене* и се подписват от двамата оценители.

§ 4.3 ПИСАНЕ

Резултатът се изчислява, като получените в части 1 и 2 точки се събират. Половин точки не се закръглят. Оценяването се нанася в *Бланка за отговорите* и се подписва от двамата оценители, като те посочват съответния си номер.

§ 4.3.1 ПИСАНЕ, част 1

В част 1 могат да бъдат получени максимум 5 точки. Присъждат се само предвидените стойности на точките за решение – 1 точка или 0 точки.

Zur Berechnung des Ergebnisses von Teil 1 werden die vergebenen Punkte addiert. Die Bewertungen werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen.

§ 4.3.2 SCHREIBEN, Teil 2

Teil 2 wird von zwei Bewertenden getrennt bewertet, nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

In Teil 2 sind maximal 10 Punkte erreichbar. Bewertet wird die Reinschrift auf dem *Antwortbogen*.

Bei Abweichungen zwischen Erst- und Zweitbewertung einigen sich die Bewertenden bei jedem Kriterium auf einen Punktwert. Kommt keine Einigung zustande, entscheidet der/die Prüfungsverantwortliche. Er/Sie kann vor seiner/ihrer Entscheidung eine Drittbewertung veranlassen.

Zur Berechnung des Ergebnisses von Teil 2 werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen, der von beiden Bewertenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet wird.

§ 5 Bewertung Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1 bis 3 zur mündlichen Produktion werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet.

Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Bogen *Sprechen – Ergebnis* vorgesehenen Punktwerte vergeben. Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Im Prüfungsteil SPRECHEN sind maximal 15 Punkte erreichbar, davon 3 Punkte in Teil 1 sowie jeweils 6 Punkte in Teil 2 und 3.

Резултатът от част 1 се изчислява, като присъдените точки се събират. Оценяванията се нанасят в *Бланка за отговорите*.

§ 4.3.2 ПИСАНЕ, част 2

Част 2 се оценява от двама оценители отделно според установени критерии (вж. *Примерен комплект*, Част *Листове на изпитващите*). Присъждат се само стойностите на точките, предвидени за всеки от критериите; междинни стойности не се допускат.

В част 2 могат да бъдат получени максимум 10 точки. Оценява се беловата върху *Бланка за отговорите*.

При разминавания между първото и второто оценяване оценяващите се обединяват около обща стойност на точките по всеки критерий. Ако не се стигне до съгласие, решението се взема от отговорника за изпита. Преди да вземе решение, той може да изиска трето оценяване.

Резултатът от част 2 се изчислява, като присъдените точки се събират. Получените точки се нанасят в *Бланка за отговорите* и се подписват от двамата оценители, като всеки от тях посочва номера си.

§ 5 Оценяване на изпитна част ГОВОРЕНЕ

Части от 1 до 3 от устната продукция се оценяват от двама изпитващи отделно.

Оценяването се извършва според установени критерии (вж. *Примерен комплект*, Част *Листове на изпитващите*). Присъждат се само стойностите на точките, предвидени в бланка *Говорене – Оценяване*. Не се допускат междинни стойности.

В изпитна част ГОВОРЕНЕ могат да бъдат получени максимум 15 точки, от които 3 точки за част 1 и съответно по 6 точки за част 2 и 3.

Zur Ermittlung des Ergebnisses des Prüfungsteils SPRECHEN wird aus beiden Bewertungen das arithmetische Mittel gezogen und auf volle Punkte gerundet (bis 0,49 wird abgerundet, ab 0,5 wird aufgerundet). Das Ergebnis des Prüfungsteils SPRECHEN wird auf dem Bogen *Sprechen – Ergebnis* festgehalten und als rechnerisch richtig gezeichnet. Alternativ können die Bewertungen der Prüfenden auch in eine digitale Bewertungsmaske eingegeben werden; unabhängig davon, ob eine papierbasierte oder digitale Prüfung gebucht wurde. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten; daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

§ 6 Gesamtergebnis

Die Ergebnisse der einzelnen schriftlichen Prüfungsteile und das Ergebnis des Prüfungsteils SPRECHEN werden – auch bei nicht bestandener Prüfung – auf den Bogen *Gesamtergebnis* übertragen. Der Bogen *Gesamtergebnis* wird von beiden Prüfenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet.

§ 6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

Zur Ermittlung der Gesamtpunktzahl werden die in den einzelnen Prüfungsteilen erzielten Punkte mit dem Faktor 1,66 multipliziert und anschließend addiert. Das Gesamtergebnis wird auf volle Punkte gerundet.

§ 6.2 Punkte und Prädikate

Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und Prädikaten dokumentiert. Es gelten folgende Punkte und Prädikate für die Gesamtprüfung:

Punkte	Prädikat
100–90	sehr gut
89–80	gut
79–70	befriedigend
69–60	ausreichend
59–0	nicht bestanden

За да се изчисли резултатът от изпитна част ГОВОРЕНЕ, се пресмята средно аритметично от двете оценявания и то се закръгля до цяло число (под 0,49 се закръгля надолу, над 0,5 се закръгля нагоре). Резултатът от изпитната част ГОВОРЕНЕ се записва в бланка *Говорене – резултат* и се отбелязва като коректно изчислен. Оценките на изпитващите могат алтернативно да бъдат въведени и в дигитална форма за оценяване; независимо дали е избран хартиен или дигитален формат на изпита. Изпитващите и оценяващите удостоверяват самоличността си чрез индивидуални данни за вход в изпитната платформа; с това отпада необходимостта от подпис.

§ 6 Общ резултат

Резултатите от отделните писмени изпитни частни и резултатът от изпитната част ГОВОРЕНЕ се нанасят – включително при неиздържан изпит – в бланката *Общ резултат*. Бланката *Общ резултат* се подписва от двамата оценители, като всеки от тях посочва номера си.

§ 6.1 Изчисляване на общия брой точки

За да бъде изчислен общият брой точки, получените във всяка отделна изпитна част точки се умножават по 1,66 и се събират. Общият резултат се закръгля до цяло число.

§ 6.2 Точки и предикати

Изпитните постижения се документират под формата на точки и предикати. Следните точки и предикати важат за цялостния изпит:

Точки	Предикат
100–90	много добър
89–80	добър
79–70	задоволителен
69–60	достатъчен
59–0	не издържан

§ 6.3 Bestehen der Prüfung

Maximal können 100 Punkte erreicht werden, 75 Punkte im schriftlichen Teil und 25 Punkte im mündlichen Teil. Die Prüfung ist bestanden, wenn mindestens 60 Punkte (60 % der Maximalpunktzahl) erreicht und alle Prüfungsteile abgelegt wurden.

Wenn ein/-e Teilnehmende/-r im schriftlichen Teil weniger als 35 Punkte erzielt, ist eine Teilnahme am Prüfungsteil SPRECHEN nicht sinnvoll, da die zum Bestehen notwendige Mindestpunktzahl von 60 Punkten auch bei voller Punktzahl im Prüfungsteil SPRECHEN nicht mehr erreichbar ist.

§ 7 Wiederholung und Zertifizierung der Prüfung

Es gelten § 14 und § 15 der *Prüfungsordnung*. Die Prüfung kann nur als Ganzes wiederholt werden.

§ 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. September 2020 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. September 2020 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

§ 6.3 Издържане на изпита

Максималният брой точки, който може да бъде получен, е 100 – 75 точки на писмената и 25 точки на устната част. Изпитът е издържан, ако са получени най-малко 60 точки (60 % от максималния брой точки) и са положени всички изпитни части.

Ако участникът е получил по-малко от 35 точки на писмената част от изпита, участието му в изпитната част ГОВОРЕНЕ е безсмислено, тъй като дори при пълен брой точки в изпитна част ГОВОРЕНЕ, той повече не може да получи минималния резултат от 60 точки, необходим за издържане на изпита.

§ 7 Повтаряне и сертифициране на изпита

Уредени са в § 14 и § 15 от *Правилника за провеждане на изпити*. Изпитът може да бъде повторен само цялостно.

§ 8 Заключителни разпоредби

Тези *Разпоредби относно провеждането на изпити* влизат в сила от 1 септември 2020 г. и важат за онези участници, чийто изпит се състои след 1 септември 2020 г.

В случай на езикови несъответствия между отделните езикови версии на *Разпоредбите относно провеждането на изпити* меродавен е немският вариант.

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. „Prüfungsteil SPRECHEN“)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. „Der Bogen *Gesamtergebnis* wird ...“)

Hinweise zur Durchführung digitaler Deutschprüfungen

Wird die Prüfung digital abgelegt, gilt abweichend zur papierbasierten Prüfung Folgendes:

Prüfungsmaterialien:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Die Prüfungsteilnehmenden verfassen ihre Texte mit einer deutschen Tastatur. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über Kopfhörer ausgespielt.

Beim Modul/Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden die Aufgaben weiterhin auf Papier.

Bewertung:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

Указания към провеждането на изпити по немски в дигитален формат

Ако изпитът се полага в дигитален формат, в отклонение от изпита в хартиен формат е в сила следното:

Изпитни материали:

Целият изпитен материал за модулите/изпитните части ЧЕТЕНЕ, СЛУШАНЕ и ПИСАНЕ се предоставя на участниците в изпита дигитално с помощта на изпитна платформа и се изпълнява от тях онлайн. Участниците в изпита пишат своите текстове с немска клавиатура. Дигиталният материал съответства съдържателно на изпита в хартиен формат. Пренасянето върху бланките за отговори отпада, тъй като участниците в изпита въвеждат своите решения и текстове директно в изпитната платформа. Промяна на техните решения и текстове е възможна, докато съответният модул, респ. при немодулните изпити – писменият изпит, не бъде предаден, респ. не е изтекло предварително зададеното изпитно време.

В началото на всеки модул, респ. при немодулните изпити в началото на писмения изпит, участниците могат да изгледат упътване с обяснения за работата с изпитната платформа. Изпитното време започва да тече едва след това.

Текстовете към модул/изпитна част СЛУШАНЕ могат да бъдат чути директно в изпитната платформа със слушалки.

За модул/изпитна част ГОВОРЕНЕ участниците в изпита получават задачите на хартия.

Оценяване:

Задачите с предварително зададени възможности за отговор в модулите/изпитните части ЧЕТЕНЕ и СЛУШАНЕ се оценяват технически автоматизирано чрез изпитната платформа. При модулите/изпитните части ПИСАНЕ и ГОВОРЕНЕ оценяванията се въвеждат от двама изпитващи/оценители независимо един от друг директно в изпитната платформа. Критериите за оценяване съответстват на критериите за изпит в хартиен формат. Изпитващите и оценителите удостоверяват самоличността си чрез индивидуални данни за вход в изпитната платформа, с което отпада необходимостта от подпис.